

Guide des parents *Parents' Handbook*

2020-2021



Contacts	4
Calendrier	5
Année scolaire	5
Vacances et jours fériés	5
École primaire	6
Horaires	6
Enseignements	6
Collège	8
Horaires	8
Enseignements	10
Option internationale et Duke of Edinburgh Award	12
Département des sciences	14
Département des mathématiques	14
Département des lettres	16
Département d'histoire-géographie	16
Voyages	18
Bibliothèques	20
Primaire (BCD)	20
Secondaire (CDI)	22
Vie scolaire	24
Education Physique et Sportive	26
Garderie & clubs	28
CFBL Parents	32
Foire aux questions	34
French Scholarsip Foundation	36

Contacts	4
Calendar	5
Term dates	5
Holidays and banking holidays	5
Primary school	7
School hours	7
Curriculum	7
Secondary school	9
School hours	9
Curriculum	10
International option & Duke of Edinburgh Award	13
Science department	15
Mathematics department	17
French & Classics department	17
History & geography department	17
Trips	19
Libraries	20
Primary (BCD)	20
Secondary (CDI)	22
Student life	25
Physical education	27
Clubs & care	29
CFBL Parents	32
Frequently Asked Questions	34
French Scholarsip Foundation	36



Denis Bittmann

Chef d'établissement -
Headteacher
d.bittmann@cfbl.org.uk



Anne Boachie

Réceptionniste /
Informations générales -
*Receptionist / General
inquiries*
info@cfbl.org.uk



Tony O'Grady

DAF - *Head of Finance &
Administration*
daf@cfbl.org.uk



Cécile Denais

Adjoint au CE (2nd degré)
Deputy Head (Secondary)
c.denais@cfbl.org.uk



David Gassian

Adjoint au CE (1er degré)
- Deputy Head (Primary)
d.gassian@cfbl.org.uk



Marie-Anaïs Le Petit

Vie scolaire -
Student Support
viescolaire@cfbl.org.uk



Aurore Bouvet

Inscriptions - *Admissions*
inscriptions@cfbl.org.uk



Elodie Malard

Infirmière - *School Nurse*
nurse@cfbl.org.uk



Yasmine Haimovici

Psychologue - *Psychologist*
y.haimovici@cfbl.org.uk



Faustine Van Gaver

Orthophoniste
Speech therapist
f.vangaver@cfbl.org.uk



Marie-Pierre Bouché

Présidente CFBL Parents
contact@cfblparents.org.uk



Charlotte Lummaux

Clubs
clubs@cfbl.org.uk



Marion Le Lannou

Responsable BCD /
Primary Library
bcd@cfbl.org.uk



Constance Hamm

Responsable CDI /
Secondary Library
cdi@cfbl.org.uk

2020-2021 : Année scolaire - Term dates

Premier trimestre
Autumn term

du mercredi 2 septembre au vendredi 18 décembre 2020
from Wednesday 2 September to Friday 18 December 2020

Second trimestre
Winter term

du lundi 4 janvier au vendredi 2 avril 2021
from Monday 4 January to Friday 2 April 2021

Troisième trimestre
Spring term

du lundi 19 avril au jeudi 1 juillet 2021
from Monday 19 April to Thursday 1 July 2021

Vacances - Holidays

Vacances d'automne
Autumn half term holiday

du samedi 17 octobre au dimanche 1er novembre 2020
from Saturday 17 October to Sunday 1 November 2020

Vacances de fin d'année
End of year holiday

du samedi 19 décembre 2020 au dimanche 3 janvier 2021
from Saturday 19 December 2020 to Sunday 3 January 2021

Vacances d'hiver
Winter half term holiday

du samedi 6 février au dimanche 21 février 2021
from Saturday 6 February to Sunday 21 February 2021

Vacances de printemps
Spring holiday

du samedi 3 avril au dimanche 19 avril 2021
(! = jour férié le vendredi 2 avril)
from Saturday 3 April to Sunday 19 April 2021
(! = bank holiday on Friday 2 April)

Vacances de mai
May half term holiday

du samedi 29 mai au dimanche 6 juin 2021
from Saturday 29 May to Sunday 6 June 2021

Jours fériés - Bank holidays

lundi 31 août
Monday 31 August

vendredi 25 décembre
Friday 25 December

lundi 28 décembre
Monday 28 December

vendredi 2 avril
Friday 2 April

lundi 5 avril
Monday 5 April

lundi 3 mai
Monday 3 May

lundi 31 mai
Monday 31 May



Le CFBL a développé une véritable expertise de l'enseignement bilingue, de la Grande Section de Maternelle au CM2.

Les activités de classe sont encadrées alternativement par un enseignant français titulaire de l'Éducation nationale et un enseignant anglophone natif. Le rythme de l'alternance à parité horaire (13 heures hebdomadaires dans chacune des langues) est déterminé en fonction de critères pédagogiques définis par l'équipe enseignante.

La totalité des matières et programmes définis par le ministère de l'Éducation nationale est donc étudiée dans les deux langues de manière parfaitement équilibrée et l'enseignement est le fruit d'un dialogue constant entre les deux enseignants du binôme.

La **dimension bilingue** de cet enseignement s'enrichit d'une **dimension biculturelle** grâce aux méthodes d'enseignement et d'évaluation spécifiques de l'enseignant anglophone, dont les pratiques pédagogiques constituent un apport enrichissant dans le développement de l'enfant. Le CFBL est donc à la rencontre de deux cultures d'enseignement et les cours comme les évaluations, regroupent ce qu'il y a de plus pertinent dans les deux systèmes.

Horaires

En période scolaire, les élèves ont classe du lundi au vendredi, à l'exception de certains mercredis libérés par an (détails donnés en cours d'année), aux horaires suivants:

- lundi, mardi, jeudi, vendredi: 8h45-15h15
- mercredi: 8h45-12h00

L'accueil des élèves se fait à partir de 8h30, mais une garderie est disponible à partir de 8h.

Des temps de pause sont prévus dans la journée (une pause le matin, une l'après-midi). Tous les élèves prennent leur déjeuner au CFBL les lundis, mardis, jeudis et vendredis. L'élève utilise la pause méridienne (qui dure 1h30) pour se restaurer, se détendre en récréation, aller à la bibliothèque ou participer à des clubs.

Enseignements

De la GS au CM2, le CFBL offre un enseignement conforme au programme établi par le ministère français de l'Éducation nationale. Il s'appuie sur la mise en œuvre du Socle Commun de Connaissances, de Compétences et de Culture, lequel s'articule autour des 5 domaines suivants :

- les langages pour penser et communiquer ;
- les méthodes et outils pour apprendre ;
- la formation de la personne et du citoyen ;
- les systèmes naturels et les systèmes techniques
- les représentations du monde et l'activité humaine.

Depuis la rentrée 2016, de nouveaux programmes sont entrés en vigueur pour l'ensemble de l'école primaire (maternelle et élémentaire) et du collège dans le cadre de la loi dite de « Refondation de l'école de la République ». Les enseignements sont ainsi organisés en cycles :

- Cycle 1 : PS, MS, GS
- Cycle 2 : CP, CE1, CE2
- Cycle 3 : CM1, CM2, 6ème
- Cycle 4 : 5ème, 4ème, 3ème

A compter de septembre 2020, une initiation du mandarin est proposé pour les élèves de CM1 et de CM2 (deux fois 30 minutes par semaine).

L'une des priorités du CFBL étant la réussite des élèves, les programmes sont construits par cycle de 3 ans pour former une continuité sur les 9 années de la scolarité obligatoire. La principale innovation de ces programmes repose ainsi sur la continuité et l'homogénéité des disciplines pour mieux suivre la progression des élèves.

Le cycle 3 qui rapproche la 6ème des classes du Primaire engage ainsi un véritable travail de transition afin de contribuer à la **continuité pédagogique et éducative** entre l'école et le collège.

CFBL has developed expertise in bilingual primary education from GSM to CM2.

Each class is taught half the time by a qualified teacher who is a native French speaker, and the other half of the time by a qualified teacher who is a native English speaker. Consequently, the classes receive 13 hours a week of lessons taught in French and 13 hours of lessons taught in English. The two teachers work in close cooperation to define the contents of the lessons.

All the subjects and programmes defined by the French Department for Education are therefore studied in both languages in a perfectly balanced teaching timetable, managed by pairs of native French and English-speaking teachers.

*CFBL's **bilingualism** is further enhanced by the **bicultural dimension** of the teaching, as the English-speaking teachers use specific teaching methods and practices which are a positive additional contribution. CFBL is therefore the meeting point of two teaching cultures and, as a result, both classes and assessments bring to bear the most relevant aspects of both systems.*

School hours

During the school term, class run Monday through Friday - apart from inset Wednesdays, the dates of which will be given during the school year - at the following times:

- Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 8.45am-3.15pm
- Wednesday: 8:45am-12.00pm

Students are welcome to arrive from 8:30, or from 8am if they are signed up to our pre-school care.

There are two breaks during the school day: one in the morning, and one in the afternoon.

Primary school pupils have lunch at CFBL on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays. During the 90-minute midday break, pupils can have lunch and play on the playground, go to the library or go to lunch-time clubs.

Curriculum

From GSM to CM2, CFBL's teachings correspond to the guidelines set out by the French Ministry for Education. They are based on the Common Core of Knowledge, Skills and Culture, a programme articulated around 5 main domains:

- languages to think and communicate
- methods and tools to learn
- the development of the person and the citizen
- natural and technical systems
- representations of the world and of human activity

Since September 2016, a new curriculum is in place for all of primary school and secondary school as part of the 2013 law on educational reform. Teachings are now organised in cycles:

- Cycle 1 (ages 3-6) : PS, MS, GS
- Cycle 2 (ages 6-9) : CP, CE1, CE2
- Cycle 3 (ages 9-12) : CM1, CM2, 6ème
- Cycle 4 (ages 12-15) : 5ème, 4ème, 3ème

*One of CFBL's priorities being the success of its students, programmes are built over 3-year cycles in order to create continuity over the 9 years of mandatory schooling: The main innovation of this new curriculum is based on **continuity and homogeneity of the subjects** in order to better follow pupils' progress. Cycle 3, which links primary and secondary, creates a transition between the two schools and enhances academic continuity.*





dispensés en langue anglaise et par des enseignants anglophones.

Le CFBL met aussi l'accent sur l'**apprentissage des autres langues vivantes**. La LV2 (espagnol ou allemand ou mandarin) est enseignée dès la sixième. Une initiation au mandarin est offerte à tous les élèves de 4ème et de 3ème.

À la fin de la 3ème, les élèves poursuivent leur scolarité dans un lycée français à Londres (principalement le Lycée International Winston Churchill et le Lycée Français Charles de Gaulle) ou dans un autre établissement en France ou à l'étranger, tandis que certains s'orientent vers le système éducatif anglais.

Horaires

En temps scolaire, les cours sont répartis sur 5 journées, du lundi au vendredi. Chaque journée est découpée en 9 périodes d'une durée de 50 minutes :

8h30- 9h20	11h25- 12h15	14h20- 15h10
9h25- 10h15	12h20- 13h10	15h15- 16h05
10h30- 11h20	13h15- 14h05	16h10- 17h00

L'accueil des élèves se fait à partir de 8h15.

Deux temps de récréation sont prévus dans la journée : 10h15-10h30 et 14h05-14h20. Les élèves prennent leur déjeuner de 11h25 à 12h15, de 12h20 à 13h10 ou de 13h15 à 14h05, selon leur emploi du temps. L'élève utilise la pause méridienne pour se restaurer, se détendre en récréation, aller à la bibliothèque ou participer à des clubs.

Pronote

A la rentrée des classes, tout élève de secondaire se voit attribuer, ainsi qu'à ses parents, un identifiant et un mot de passe afin de se connecter à son compte Pronote, plate-forme d'information et d'échange entre l'école et la communauté scolaire. Ils y trouveront leurs notes, devoirs, et toutes les informations.

Chaque nouvel élève reçoit aussi une adresse @cfblstudents.org.uk

Établissement homologué par le Ministère de l'Éducation nationale, partenaire de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE), le CFBL enseigne le programme national français.

L'offre pédagogique au secondaire continue de mettre l'accent sur la **maîtrise de l'anglais** : tous les élèves bénéficient de cinq heures d'enseignement de la langue et de la culture anglaises dès la 6ème.

L'objectif est de pouvoir offrir au plus grand nombre la possibilité de passer en fin de 3ème les épreuves du Diplôme National du Brevet, option internationale.

Le CFBL a également mis en place un enseignement exclusivement en anglais de certaines disciplines non-linguistiques comme les arts visuels, la musique et l'informatique. Au total, près de 40 % des temps d'enseignement au collège sont

Accredited by the French Ministry for Education, and partner of the Agency for French Education Abroad (AEFE), CFBL teaches the French national curriculum.

The teaching program in secondary school continues to emphasise **proficiency in English**: from 6ème, all students have five hours of English and British culture classes. The aim is to enable as many students as possible at the end of 3ème to sit the tests for the French National Schools Certificate (Diplôme National du Brevet - DNB), international option.

CFBL also offers teaching completely in English for some non-linguistic subjects, such as visual arts, music and information technology.

CFBL also attaches **great importance to other modern languages**. German, Mandarin and Spanish are offered as second modern languages from 6ème. Beginners Mandarin is offered to all students in 4ème and 3ème.

At the end of 3ème, our students move on to a French lycée in London (mainly the Lycée International Winston Churchill or the Lycée Français Charles de Gaulle) or another school in France or overseas. Some students continue in the English educational system.

School hours

During the school term, the school runs Monday through Friday. Each school day is divided into nine 50-minute sessions:

8.30-9.20am	11.25am-12.15pm	2.20-3.10pm
9.25-10.15am	12.20-1.10pm	3.15-4.05pm
10.30-11.20am	1.15-2.05pm	4.10-5pm

Students are welcome to arrive from 8:15 onwards.

There are two breaks during the school day: 10:15-10:30 and 14:05-14:20. Students have lunch from 11:25 to 12:15, from 12:20 to 13:10, or from 13:15 to 14:05, depending on their schedule. During the midday break, pupils can have lunch and play on the playground, go to the library or go to lunch-time clubs.

Pronote

At the beginning of the school year, students and parents receive their individual login details for their Pronote account, an information and communication platform for the school. The Pronote platform features a wealth of useful information, including schedules, homework, and more.

New secondary students will also receive a personal email address ending in @cfblstudents.org.uk



Enseignements - Curriculum

Volumes horaires hebdomadaires - Hours per week

Enseignements obligatoires - Compulsory subjects

Matières - Subjects	6ème	5ème	4ème	3ème
Français <i>French (native)</i>	4	4	4	4
Programmes complémentaires en français <i>French remedial classes</i>	1	1	1	0,5
Mathématiques en français <i>Mathematics in French</i>	2	4	4	3
Mathématiques en anglais <i>Mathematics in English</i>	2	-	-	-
Programmes complémentaires en mathématiques <i>Mathematics remedial classes</i>	1	-	-	2
Anglais* <i>English*</i>	5	5	5	5
Histoire-géographie enseignement moral et civique <i>History & Geography moral and civic education</i>	2	2	2	2
Programmes complémentaires en histoire-géographie <i>History & Geography remedial classes</i>	2***	1	1	2
Sciences physiques <i>Physics & Chemistry</i>	0,5	1,5	1,5	1,5
Sciences de la vie et de la terre (SVT) <i>Life & Earth Sciences</i>	1,5	1,5	1,5	1,5
Langue vivante 2 (espagnol / allemand / mandarin) <i>Modern Foreign Language (Spanish/German/Mandarin)</i>	3	3	3	3
Technologie <i>Technology</i>	1	1	1	1
Informatique <i>Information Technology (I.T.)*</i>	0,5	0,5	0,5	0,5
Arts - <i>Art*</i>	0,5	0,5	0,5	0,5
Musique - <i>Music*</i>	1	1	1	1
EPS - <i>Physical Education (PE)**</i>	4	3	3	3

Enseignements facultatifs - Optional subjects

Matières - Subjects	6ème	5ème	4ème	3ème
Option internationale (DNL histoire-géographie) <i>Additional teaching of History-Geography (international option)*</i>	2	2	2	2
Latin	-	2	3	3
Duke of Edinburgh Award (hors expéditions) <i>Duke of Edinburgh Award (excluding expeditions)</i>	-	-	-	1

* Enseignements dispensés en anglais

** Enseignement en anglais ou en français

*** 1 heure en français

et 1 heure d'Option Découverte en Anglais

* *Classes taught in English*

** *Classes taught in English or French*

*** *1 hour in French and 1 hour in English*

Résultats du Brevet - Brevet (French GCSEs) results

Session Year	Présentés Entered	Admis Passed	Assez Bien Quite Good	Bien Good	Très Bien Very Good
2012	37	35 95%	10 27%	14 38%	11 30%
2013	72	70 97%	16 22%	28 39%	20 28%
2014	84	84 100%	21 25%	29 35%	28 33%
2015	86	85 99%	23 27%	24 28%	22 26%
2016	72	72 100%	16 22%	31 43%	25 35%
2017	80	80 100%	6 8%	16 20%	57 71%
2018	60	60 100%	6 10%	14 23%	38 63%
2019	70	70 100%	9 12.9%	10 14.3%	50 71.4%
2020	56	55 98.2%	4 7.1%	11 19.6%	37 66.1%

Programmes complémentaires

Des programmes complémentaires en français, en mathématiques et en histoire-géographie sont organisés pour des élèves de 6ème et de 3ème ayant des besoins spécifiques.

Le rythme de ces activités est redéfini chaque année en fonction des besoins des élèves.

Enseignement de la LV2 (espagnol ou allemand ou mandarin)

Dans le cadre des programmes officiels, tous les élèves doivent suivre un enseignement de la LV2 dès la 5ème. Cependant, le CFBL met en place pour tous ses élèves l'étude d'une LV2 dès la classe de 6ème, à raison de 3 heures par semaine.

Support classes

Support classes in French, Mathematics and History and Geography are provided for 6ème and 3ème students who need additional help. Their frequency changes each year, depending on the students' needs.

Modern Foreign Languages

The French national curriculum requires students to take a Modern Foreign Language from 5ème onwards, but CFBL provides MLF courses from 6ème onwards so that students can get a head start.





Option internationale

L'option internationale prépare aux épreuves de l'option internationale du Brevet (DNBi). Les élèves faisant le choix de cette option suivront 4 heures d'enseignement d'histoire-géographie (2h en français, 2h en anglais) au lieu de 3 heures en français.

L'accès à l'option internationale est soumis aux conditions suivantes :

- Résultats du test en anglais (niveau avéré B2)
- Résultats d'un test bilingue en histoire-géographie
- Tous les tests de langue et d'histoire-géographie sont organisés en début d'année scolaire (intégration en 5ème et nouveaux élèves). Les CM2 du CFBL passent les tests en juin.

Les élèves ayant commencé un parcours « option DNBi » dans un autre établissement seront autorisés à le continuer au CFBL sans condition de passage de test.

Un élève qui n'aurait pas pu intégrer l'option DNBi en début de 6ème pourra refaire une demande à la fin de l'année scolaire (pas d'entrée en cycle 4 sauf pour les nouveaux élèves ayant suivi l'enseignement dans leur établissement précédent). Un élève qui intègre l'Option DNBi, s'engage à la suivre pour l'année scolaire entière.

Duke of Edinburgh Award

Le CFBL propose aux élèves de 3ème de s'inscrire à l'option Duke of Edinburgh Award, un programme convoité et reconnu par les universités anglaises. Les élèves qui y participent apprennent à travailler en équipe, à mener à bien un projet, et à assumer des responsabilités. Cette option est payante (200€ par an).

Si l'élève est sélectionné, il participera au programme Bronze Award, qui nécessite de compléter quatre sections :

- Bénévolat : 3 mois*
- Activité physique ou sportive : 3 mois*
- Compétence : 3 mois*
- Expédition : 2 jours/1 nuit (+ un entraînement de 2 jours/1 nuit)

*l'une de ces 3 sections devra s'étendre sur 6 mois

Les élèves devront se réunir avec M. Canto, le responsable du programme au CFBL, toutes les semaines afin qu'il puisse suivre leur progression et les aider à s'acquitter des tâches administratives. Il y aura une expédition d'entraînement en octobre, et l'expédition principale aura lieu au printemps.

International Option

The international option prepares student for the International Option of the French National Schools Certificate (Diplôme National du Brevet). Students wishing to take this option will have 4 hours of History and Geography per week (2 in French, 2 in English) instead of the usual 3 in French.

Entry requirements

The International Option is open to students who:

- Passed our English language test (B2 level or higher)
- Passed our bilingual History-Geography test
- Were recommended for entry by the last end-of-term meeting of the previous year, or by the DNBi commission (or based on a study of the student's school record for new students)

The English and History-Geography tests take place at the beginning of the school year ; in June for CM2 pupils.

Students who were already taking this option in another school before arriving at CFBL will be allowed to continue without taking the tests. Students who were refused entry into the programme will be allowed to apply again at the end of each school year. Students who embark on the programme are expected to take the International Option every year until the end of 3ème.

Duke of Edinburgh Award

The Duke of Edinburgh is an national programme that seeks to develop students' soft skills and enhance their CVs and university applications. Students learn how to work as a team, be committed and dedicated, how to take on responsibility. They are also given opportunities to grow and mature. This is a paid-for option (£200 per year).

If selected, the student will participate in the Bronze Award, which requires them to complete four sections:

- Volunteering: 3 months*
- Physical: 3 months*
- Skills: 3 months*
- Expedition: 2 days / 1 night (plus a training expedition: 2 days/1 night)

*one of these 3 sections must be 6 months long

Students will meet with the DofE Leader at CFBL (M. Canto) each week to help guide them through each section, and ensure all administrative work is completed before final expedition.

There will be a practice expedition in October, and final expedition in the spring.





Département des sciences

4 matières : ICT, Physique-Chimie, SVT et Technologie

Objectifs : d'apprendre à nos élèves une démarche basée sur l'investigation et la résolution de problèmes, mais aussi de développer leur curiosité, leur créativité et leur rigueur grâce à de nombreuses manipulations et expériences.

Pour cela, nous mettons en place des projets disciplinaires (et interdisciplinaires) qui sont liés tant aux grands défis de nos sociétés (préservation de l'environnement, développement médical, exploration spatiale, robotique...) qu'à la vie courante des enfants (se déplacer dans Londres, nourriture et santé, sécurité informatique...).

Nous organisons aussi des événements internationaux tels que la Semaine des Sciences et le masterclass Espace & Astronautique se déroulant à Moscou et permettant à nos élèves de rencontrer des cosmonautes.

Dans nos laboratoires, nous travaillons surtout en demi-groupes. Notre équipement informatique dédié permet aux enfants d'avoir accès à des ressources tant en français qu'en anglais.

Ainsi, nous préparons nos élèves à une meilleure connaissance du monde qui les entoure, une compréhension des défis de société que pose la science et leur donnons de solides bases pour une éventuelle carrière scientifique.

Département des mathématiques

Objectifs :

- Permettre à tous de travailler en confiance et de progresser en mathématiques.
- Permettre à tous de modéliser des situations, développer des capacités d'abstraction et raisonner selon des modalités particulières.
- Développer l'utilisation des outils numériques au service du raisonnement, de la recherche et de la modélisation.
- Relever des défis et mieux comprendre le monde qui nous entoure: se laisser surprendre par l'organisation mathématique du monde.

Projets :

Faire des mathématiques autrement ; nous organisons plusieurs concours et préparons nos élèves :

- concours Castor informatique est un moment dédié au coding et qui se prolonge avec le concours Algorea.
- concours Mathématiques sans Frontières en CM2/6ème et en 3ème est une belle occasion de développer - le travail en groupe en résolvant des énigmes ou en relevant des défis.
- concours UKMT de l'université de Leeds, pour découvrir les mathématiques en anglais et relever de beaux défis personnels.
- les mathématiques hors des murs : sorties scolaires pour découvrir et développer les compétences.
- les groupes de besoin : en 6ème et en 3ème, tous les élèves sont inscrits à des ateliers mathématiques adaptés en effectif réduit.
- la semaine des sciences : les départements de mathématiques et de sciences proposent des conférences et animations pour fêter nos disciplines et rencontrer des scientifiques.
- l'interdisciplinarité : partage de micro-projets avec d'autres disciplines pour décloisonner les savoirs et lier les mathématiques à l'ensemble des apprentissages au collège.

The Science Department

4 subjects: ICT, Physics/Chemistry, Biology and Technology

Goals: to teach our pupils a problem solving method as well as to develop their curiosity, creativity and rigour thanks to numerous experiments.

To do so, we organise disciplinary (and interdisciplinary) projects linked to our society's big challenges (protection of the environment, medical development, spatial exploration, robotics,...) and to our pupils' everyday lives - travelling in London, food and health, IT security,...

We also organise international events such as the Science Week and the Space & Aeronautic Masterclass in Moscow which is a great opportunity for our pupils to meet cosmonauts.

In our labs, we mainly work in half-groups. Our IT equipment dedicated allow our pupils to access resources in both French and English.

In short, we prepare our pupils to a better understanding of the world, a comprehension of the science related challenges of our society and providing them with solid foundations for an career in science.

The Mathematics Department

Goals:

- *To allow everyone to work in trust and to get better at maths*
- *To allow everyone to model situations, develop abstraction skills and to reason according to particular modalities*
- *To take up challenges and understand the world around us better: let pupils understand the mathematical organisation of the world.*

Projects:

To do maths differently, we organise a few contests and prepare our pupils to :

- *the Castor Informatique contest: coding leading to the Algorea contest.*
- *the Mathématiques sans Frontières contest in Year 6/7 and in Year 10 is a great opportunity to develop teamwork skills by resolving riddles or by taking up challenges*
- *the UKMT contest of the University of Leeds allows pupils to discover maths in English and take up personal challenges.*
- *maths outside of the walls with school trips to discover and develop skills*
- *small group tutoring classes for Year 7 and Year 10 pupils*
- *Science Week: the Maths and Sciences departments offer conferences and activities to celebrate the two subjects and to meet scientists.*
- *Interdisciplinary: micro-projects are organised to remove boundaries between subjects and link maths to the other subjects of the secondary school curriculum.*



Département des lettres

Nos enseignements sont fondamentalement orientés vers l'acquisition de méthodes et d'une culture littéraire et artistique. Nos objectifs sont l'épanouissement éducatif des élèves et leur formation comme futurs citoyens, grâce à la maîtrise de la langue française et à la construction du raisonnement.

Afin de permettre la réussite de tous, les élèves bénéficient d'une heure d'accompagnement, qui permet au professeur de voir ses élèves en petit groupe et de leur proposer des activités différenciées. Les élèves de 6e et 5e le nécessitant, seront soutenus par des heures de Français Langue Seconde.

De nombreux projets sont menés chaque année, qu'il s'agisse de concours d'écriture ou de rhétorique, de journées théâtrales, d'expositions ou de web radio. Des événements rythment également l'année tels la Semaine de la presse, le Printemps des poètes ou la Journée romaine.

Département d'histoire-géographie

Objectifs : permettre la compréhension du monde d'hier et d'aujourd'hui. Il s'agit pour les élèves de collège de construire des connaissances, des repères historiques et spatiaux qui les aideront à raisonner et à développer leur esprit critique.

Enseignements :

Les élèves bénéficient de 2 heures d'HG par semaine en classe entière et en français.

Ils peuvent ensuite faire le choix entre 2 parcours:

- l'Option Internationale : 2 heures d'HG par semaine en anglais
- Cursus : 1 heure d'HG par semaine en français (sauf en 3e avec 2 heures par semaine en français).



Tous les élèves de 6ème suivent un enseignement en anglais en fonction de leur niveau et de leur envie (soit en suivant l'Option internationale soit en suivant l'Option découverte).

Les élèves ayant suivi l'Option internationale pourront se présenter au DNBI (épreuves orales en Anglais et en HG).

Quelle que soit l'option choisie, tous les élèves suivent le même programme.

Projets :

Afin de compléter les enseignements reçus en classe et parce que l'HG ne s'apprend pas seulement avec des manuels, l'équipe d'HG propose aux élèves des projets et des sorties:

- Sorties au British Museum, Imperial War Museum, Jewish Museum, Royal Courts of Justice...
- Actions citoyennes
- Sortie au théâtre
- Journée de l'Histoire
- Role plays en classe, travail interdisciplinaire...



The French & Classics Department

Our teachings are oriented towards the acquisition of methods as well as a literary and artistic culture. We are preparing our pupils for their educational fulfillments and in becoming future citizens, thanks to the mastery of the French language and the construction of a strong reasoning.

In order to allow everyone to succeed, all pupils benefit from a one hour of support class. The teacher can see his pupils in small groups and offer them more personalised activities. Year 7 and 8 pupils who needs it will have hours of French as a Second Language.

Numerous projects are led every year, whether it be writing or rhetorical contests, drama, exhibitions or web radio days. Events such as the Week of the Press, the Poets' Spring or the Roman Day give also rhythm to the year.

The History-Geography Department

Objectives: The History, Geography and EMC department strives to involve pupils into the comprehension of yesterday and today's world. Secondary pupils build on their knowledge, important historical and spatial dates which will develop their critical thinking.

Teachings:

Pupils benefit from two hours of History and Geography per week in French.

They can also choose between two options:

- *International Option: 2 hours of HG per week in English*
- *Cursus: 1 hour of HG per week in French (except in Year 10 with 2 hours per week in French)*

Every year 7 pupils will follow a course in English in accordance with their level and their wishes (either following the International Option or following the Discovery Option). Pupils having followed the International Option can present themselves for the DNBI (oral exams in English and in HG).

Projects:

To complete the curriculum followed in class the teaching team offers to the student projects and day trips:

- *Visits at the British Museum, the Imperial War Museum, the Jewish Museum, the Royal Courts of Justice...*
- *Citizen actions*
- *Go the theater*
- *History Day*
- *Role plays in class, interdisciplinary activities...*



Voyages scolaires

Tous les ans, les élèves du CFBL ont la chance d'aller visiter d'autres coins de la planète, afin de découvrir d'autres pays, et s'imprégner de nouvelles cultures. Cette ouverture sur le monde est essentielle à l'épanouissement des élèves, et nous recommandons à tous les élèves de participer aux voyages scolaires.

En cas de difficultés financières, merci de nous contacter afin de trouver une solution ensemble : trips@cfbl.org.uk

Voici une liste non exhaustive de voyages organisés au cours de l'année scolaire :

- CP : 3 jours dans le Suffolk
- CM2 : 4 jours en Normandie
- 4ème et 3ème : échange court avec Valence ou Berlin (deux fois une semaine), échange long avec Valence ou Berlin (deux fois 3 semaines), Masterclass à la Cité des étoiles près de Moscou

Voyages d'intégration

Île de Wight

Chaque année, les élèves de la classe de sixième du CFBL effectuent fin septembre un séjour à l'île de Wight afin de mieux faire connaissance. Un moment privilégié notamment pour les nouveaux arrivants de la promotion afin de rapidement s'intégrer dans leur nouveau collège. Pendant deux jours, les enfants prennent part à toute une série d'activités favorisant la rencontre et l'esprit d'équipe : course d'obstacles, jeux de construction et de logique en équipes, tir à l'arc, descente en rappel, tyrolienne et bien sûr activités ludiques sur la plage et feu de camp. Ce séjour a lieu tous les ans à la fin du mois de septembre.

Bombannes

À la fin de leur scolarité au CFBL, les élèves de 3ème se rendent à Bombannes (près de Bordeaux) pendant une semaine avant d'intégrer leurs nouveaux établissements en classe de 2nde la rentrée suivante. Voile, vélo, catamaran, surf...

Ce séjour a lieu tous les ans lors de la dernière semaine de l'année scolaire, début juillet. Une réunion d'information aura lieu en fin d'année civile.

School trips

Every year, CFBL students have the opportunity to discover new places and find out more about other cultures. This is essential to their development as well-rounded human beings, and contributes to making them more open-minded. We would encourage all students to participate in school trips, and we invite you to contact us if you would like help financing your child's trip: accounts@cfbl.org.uk

Here is a partial list of trips that are organised throughout the school year:

- CP: 3 days in Suffolk
- CM2: 4 days in Normandy
- 4ème and 3ème: short exchange with Valence or Berlin (2 x 1 week), long exchange with Valence or Berlin (2 x 3 weeks), Space Masterclass in the Russian Star City (near Moscow)

Induction trips

Isle of Wight

Each year at the end of September, 6ème students go on a trip to the Isle of Wight to get to know each other better. It's an ideal way to favour integration for new students. Over the course of 2 days, children take part in activities to enhance group cohesion and team spirit: obstacle courses, construction games, logic puzzles, zip line, archery, climbing, games on the beach and of course campfires. This trip takes place every year at the end of September.

Bombannes

At the end of their schooling at CFBL, 3ème students take a trip to Bombannes (near Bordeaux) for a week at the beginning of July.

Sailing, cycling, surfing... This trip takes place every year during the first week of July. An information meeting will take place at the end of the civil year.





Située dans la petite maison au niveau de la cour du collège, la bibliothèque du primaire possède plus de 6 000 ouvrages en français et en anglais.

Outre des abonnements à 14 magazines français et anglais adaptés aux enfants de 5 à 11 ans, le fonds de la bibliothèque est composé de livres de fiction (romans, contes, poésie, théâtres, bandes-dessinées et albums) et d'ouvrages documentaires.

<http://bit.ly/BCD-CFBL>

 @BcdCfbl

A la bibliothèque du primaire, on peut :

- emprunter des livres et des magazines (pour les élèves et le personnel du CFBL)
- prendre le temps de « lire pour le plaisir »
- participer à des prix littéraires
- rencontrer des auteurs/illustrateurs
- apprendre à faire de la recherche documentaire grâce à des animations et activités pédagogiques

Located in a small building by the secondary school playground, the primary school library contains more than 6,000 books and periodicals, in both French and in English.

The library contains works of fiction (novels, stories, poetry, plays, cartoons & albums) , 14 different magazines in French and in English, and reference documents.

The primary school library provides the following services:

- Lending of books for students and teachers
- Encouraging "leisure reading"
- participating in literary prizes
- hosting authors / illustrators
- Teaching research methods through entertainment and educational activities.



Horaires d'ouverture - Opening hours

La bibliothèque est ouverte tous les jours d'école.

Tous les élèves viennent en demi-classe - Students come in half groups:

- PSM, MSM, GSM, CP, CE1, CE2 : une fois par semaine / once a week
- CM1, CM2: une fois toutes les deux semaines / twice a month

Les élèves du CE1 au CM2 peuvent venir à la bibliothèque sur leur temps de récréation.
CE1 to CM2 students can also visit the library on their own during breaks.

Clément est en grande section de maternelle. Le vendredi après-midi, il vient en demi-classe écouter des histoires à la bibliothèque. Aujourd'hui c'est lui qui a choisi le volume sur les étagères des albums. Tout à l'heure, on essaiera de deviner la suite, ou on exprimera un souvenir suscité par l'aventure du héros.

Clément is in Year 1. On Friday afternoon, he comes to the library with half his classmates to listen to stories. Today it is his turn to pick the book in the picture book shelves, and later the pupils will try to guess what comes next, or will tell us what memories the story has brought to mind.



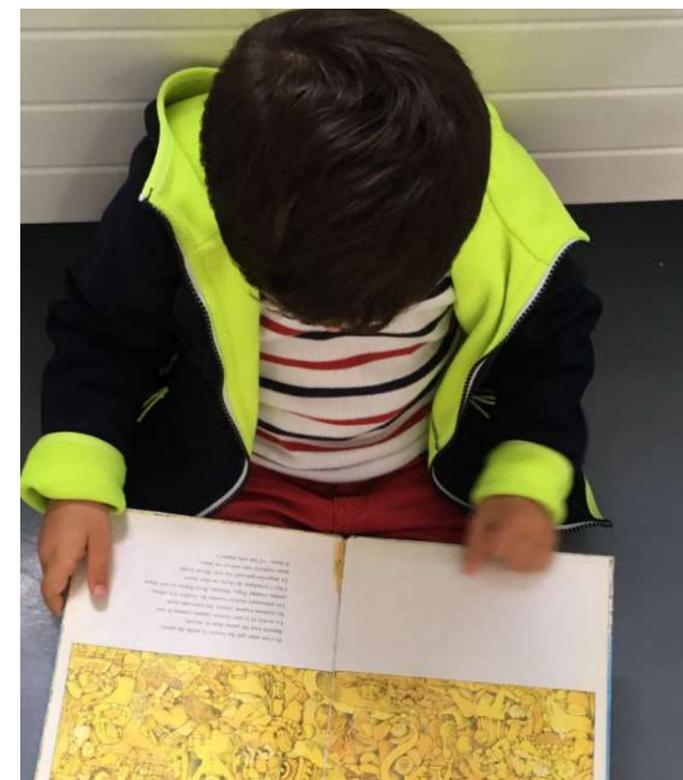
Laura est arrivée cette année en cycle 2. Comme l'an passé, elle vient une fois par semaine avec sa classe, elle rapporte les trois livres empruntés et les remet à leur place. Cet après-midi, elle viendra en BCD chercher la documentation nécessaire à son exposé sur les fleurs.

This year, Laura has reached Key Stage 2. Like last year, she comes to the library once a week with half of her classmates, brings back the 3 books she borrowed, and put them back at the right place. This afternoon, she will come to the library to do some research for her presentation on flowers.



Antoine n'a pas envie de descendre dans la cour de récréation. Il s'est fâché avec son meilleur ami. Les aventures de Blake et Mortimer remplaceront aujourd'hui les jeux avec les copains.

Antoine doesn't want to go down to recess. He has a row with his best friend. Today, the adventures of Blake and Mortimer will replace games in the courtyard with his friends.





Le Centre de documentation et d'information est situé au 2ème étage du CFBL dans un espace chaleureux et lumineux. C'est un lieu de travail, de recherche et de lecture, ouvert aux élèves, aux professeurs et à l'ensemble du personnel de l'établissement.

Le centre de documentation et d'information est :

- un centre de ressources où élèves et enseignants les usagers peuvent consulter et emprunter livres et revues, et accéder à internet et e-sidoc
- un lieu de formation : acquisition de compétences info-documentaires, développement de l'autonomie de l'élève...
- un lieu d'ouverture culturelle : promotion de la lecture, partenariats, animations culturelles, expositions, projets divers...

Le CDI est équipé de 7 ordinateurs et d'une imprimante, et possède un riche fonds composé de :

- romans, contes, nouvelles, bandes dessinées, la poésie et théâtre,
- documentaires sur des sujets variés,
- revues (Le Monde des Ados, Today in English, Histoire junior...),
- dictionnaires et des encyclopédies, manuels scolaires, ouvrages de référence, annales du DNB,
- ressources numériques et audiovisuelles (le Site TV)
- documentation sur l'orientation avec le Kiosque ONISEP,
- documentation à destination des enseignants et du personnel (rapports, programmes...)



Horaires d'ouverture - Opening hours

Lundi au vendredi de 8h30 à 17h
Monday to Friday 8.30am to 5pm

Les élèves peuvent venir au CDI pendant leurs heures de permanence, aux récréations, pendant la pause déjeuner méridienne mais également avec un enseignant pendant une heure de cours.

Pupils can use the school library at various times during the day (lunchbreak, playtimes ...) or with a teacher during a lesson.

The secondary school library (or CDI in French) is located on CFBL's 2nd floor in a large, comfortable, well-lit room. It is a workspace, used for reading & research, open to pupils, teachers and CFBL's other staff.

The school library is:

- a resource centre where users can: consult and borrow novels, stories, newspapers, cartoons, poetry & plays, documentary books,
- magazines ("Le Monde des Ados", "Today in English", "Histoire junior"...),
- dictionaries & encyclopaedias, text books, reference books, exam papers,
- digital & audio-visual resources (le Site TV), careers documents (Kiosque ONISEP)
- documents for teachers & other staff (reports, curriculum),
- consult the internet & e-sidoc,
- a place for training: to acquire research skills, to develop pupils' initiative...
- a place for cultural exchange: to encourage reading, partnerships, cultural activities, exhibitions, other projects...

The school library is equipped with 7 computers and a printer.



Maxime et Julie sont en 4ème. Ce mardi matin, ils ont un atelier débat sur le thème de l'euthanasie. Séparés en petits groupes de réflexion, ils font quelques recherches et structurent leurs arguments avant de commencer à débattre. Que le meilleur gagne...!

Maxime and Julie are in 4ème. This Tuesday morning, they have a debating workshop on the theme of euthanasia. The class is divided into small groups to better research the topic and structure their arguments. They will then start the debate... may the best man (or woman) win!

Hugo est en 6ème et doit faire un exposé en histoire-géographie sur la population mondiale. Pendant sa pause méridienne, il décide de passer au CDI pour consulter des ouvrages de référence, et en profite pour emprunter un roman et une bande dessinée.

Hugo is in Year 7 and has to write a presentation for his History-Geography class on world population. He decides to go to the library during his lunch break to do some research, and also takes this opportunity to borrow a novel and a comic book.



<http://bit.ly/CDI-CFBL>



Restauration scolaire

Les frais de scolarité comprennent un repas équilibré cuisiné chaque jour dans nos locaux (4 déjeuners par semaine pour les élèves du primaire ; 5 pour les élèves du secondaire). Le chef du restaurant scolaire du CFBL élabore des menus équilibrés à l'aide d'un nutritionniste. Il travaille avec des produits frais. Chaque jour, l'équipe de restauration sert une soupe faite maison, propose un « bar à salades », trois plats chauds au choix, dont un végétarien avec les légumes d'accompagnement et des desserts variés (fruits, compote maison ou un gâteau). La société Holroyd Howe, spécialiste de la restauration scolaire en Grande-Bretagne, a reçu en 2015 le prix Catey pour *Education Caterer of the Year*.

Harcèlement scolaire

Le CFBL est un environnement chaleureux et accueillant. De ce fait, il applique une politique de tolérance zéro en ce qui concerne le harcèlement scolaire, qu'il soit virtuel ou réel.

Fournitures et manuels

La liste des fournitures et des manuels scolaires est publiée sur notre site web en fin d'année scolaire pour la rentrée suivante. Chaque élève du secondaire dispose d'un **casier** avec cadenas pour y entreposer ses affaires de classe et effets personnels.

Fournisseurs

Morgan's Stationery (231 Kentish Town Rd) offre 10% de réduction aux familles du CFBL. **La Librairie La Page** à South Kensington vend fournitures et manuels, sur place ou en ligne. **Scoléo** est une plate-forme en ligne de vente de fournitures et revente de manuels.

Téléphone portable

Afin d'assurer le bien-être de tous, l'utilisation de téléphones portables, des lecteurs numériques, d'appareils photos ou de jeux vidéo est interdite dans l'établissement. Toute utilisation de ce type de matériel entraînera sa confiscation. Les parents ou les représentants légaux seront invités à les récupérer auprès de la Vie Scolaire.

Retards

En cas de retard, l'élève devra entrer par la porte située à 87 Holmes Road, et se présenter au bureau de la vie scolaire ou au bureau du directeur du primaire afin d'obtenir une autorisation d'entrée en cours. Une accumulation de retards non justifiés sera sanctionnée.

Absences

Après toute absence et avant de rentrer en cours, l'élève devra présenter à l'Adjoint au Chef d'Établissement une lettre justificative signée par ses parents ou la personne responsable ou à défaut, le mot d'excuse rédigé et signé dans le carnet de correspondance. Le jour même où se produit l'absence, les familles voudront bien aviser l'établissement par email (info@cfbl.org.uk pour le primaire, viescolaire@cfbl.org.uk pour le secondaire) et/ou par téléphone (020 7993 7400).

Toute absence anticipée doit obligatoirement faire l'objet d'une demande d'autorisation d'absence soumise pour validation à l'avis du Chef d'Établissement. Le document à compléter est téléchargeable sur notre site web : www.cfbl.org.uk/apprendre (section École primaire ou Collège). Un certificat médical est exigé pour les absences pour cause de maladie de plus d'une semaine.

Vacances

Les parents quittant Londres pour plusieurs jours doivent en informer le Collège et indiquer le nom et les coordonnées de la personne responsable de l'enfant en leur absence. Toute absence d'élève parti en vacances hors des périodes définies par le calendrier scolaire sera considérée comme absence injustifiée.

School dinners

School fees include balanced meals cooked everyday in our kitchens (4 lunches per week for primary pupils, 5 for secondary students).

Our school chef creates balanced meals with the help of a nutritionist and uses fresh products. Every day, our lunch team serves a homemade soup, offers a "salad bar", three hot meals, including a vegetarian option with side vegetables and various desserts (fruits, homemade compote or a cake).

The Holroyd Howe society, specialist of school lunches in Great Britain, received in 2015, the Catey Price for Education Caterer of the Year.

Bullying

CFBL is a welcoming environment. It applies a zero tolerance policy regarding school bullying, whether it be virtual or face to face.

Textbooks and supplies

The list of the textbooks and school supplies is published on our website at the end of the school year. Every secondary student has at his disposal a locker with a padlock to store his school supplies and personal belongings.

Suppliers

Morgan's Stationery (231 Kentish Town Rd) offers a 10% discount to CFBL families.

La Page bookstore in South Kensington sells textbooks and supplies, on-site or online.

Scoléo is an online platform of supplies sales and textbooks resales.

Phones

For everyone's well-being, the use of mobile phones, digital readers, cameras or video games is forbidden inside the school. Using this kind of objects will involve its confiscation. Parents or legal representatives will be invited to collect them to the Vie Scolaire office.

Lateness

In case of lateness, pupils must enter via 87 Holmes Road and presents him/herself to the Vie Scolaire to be authorized to join the on-going class. Any accumulation of unjustified latenesses will be punished.

Absences

After any absence and before going back to class, pupils must present to the Primary or Secondary Deputy Headteacher an explicative letter signed by his/her parents or by his/her legal representative. The explanation must be at least written and signed in the school diary. On the day of the absence, families are invited to notify the school by email (info@cfbl.org.uk for the primary school and viescolaire@cfbl.org.uk for the secondary) and/or by phone (020 7993 7400).

Any scheduled absence must be validated by the Headmaster beforehand. Please use the following document, downloadable on our website: www.cfbl.org.uk/learning (Primary School or Secondary Section). A medical certificate must be sent for absences due to illness lasting more than one week.

Holidays

Parents leaving London for a few days must inform the school and give the name and contact details of the person responsible for their child in their absence. Any absence due to holidays taken outside of the school holidays will be considered as an unjustified absence.



Enseignements

Le sport au CFBL est caractérisé par un enseignement bilingue (la moitié de l'équipe enseignante est anglophone) et par une large gamme d'activités proposées, telles que hockey, fitness, badminton, acrosport, handball, basketball, football, jeux de ballon, athlétisme, kayak, demi-fond, ultimate frisbee, course d'orientation, natation, cross, course de haies, saut en longueur...

Infrastructures

Le CFBL dispose d'infrastructures de très grande qualité pour la pratique sportive. Les déplacements entre le CFBL et les installations un peu éloignées s'effectuent en mini-bus privés.

Situé à 10 minutes à pied de l'établissement, le **dôme multisport** permet l'enseignement d'un large panel d'activités : handball, netball, basket-ball, gymnastique, athlétisme, cricket, badminton.

Les sports collectifs se déroulent également sur le terrain de Three acres à **Belsize Park** tandis que celui de Market Road à **Islington** permet la pratique d'activités de grand terrain (football, ultimate frisbee...). Pour l'athlétisme (relais, haies, saut en longueur...), le CFBL loue la grande piste de **Hampstead Heath**. Dans ce même parc, les élèves effectuent des séances sur les terrains à proximité de la piste et participent aux activités de cross.

Les activités de pleine nature font partie intégrante du projet éducatif au CFBL. Les élèves du secondaire effectuent une activité kayak à **West Reservoir** (Stoke Newington) et participent, comme les élèves du primaire, à des courses d'orientation. La natation s'effectue à la **piscine de Kentish Town** située à 3 minutes de l'école.

Projets

Afin d'approfondir la pratique du sport et l'ouvrir sur d'autres horizons, une multitude de projets sont mis en place au cours de l'année.

Chaque élève doit participer à un ou plusieurs projets dont les principaux sont :

- Sports Day
- Rencontres sportives inter-écoles et inter-classes
- Séjours sportifs
- Courses d'orientation et cross/
- Compétitions
- Sport avec les grands
- EPS et associations caritatives
- Duke of Edinburgh

Tenue de sport

La tenue de sport est obligatoire pour tous et est disponible pour achat auprès de Ace Sports (6 Fortress Road NW5 2ES acesportsdirect.com), le fournisseur officiel du CFBL. Veuillez noter qu'il y a une nouvelle tenue de sport depuis septembre 2019. L'ancienne tenue sera tolérée jusqu'en juillet 2020.

PSM à CP

- polo CFBL blanc
- veste de sport CFBL bleu marine (sans capuche)
- pantalon de sport (ou legging) CFBL bleu marine
- short CFBL bleu marine ou skort CFBL bleu marine

CE1 au CM2

- t-shirt CFBL bleu marine
- veste de sport CFBL bleu marine (avec capuche)
- pantalon de sport (ou legging) CFBL bleu marine
- short CFBL bleu marine ou skort CFBL bleu marine

6ème à 3ème

- t-shirt CFBL bleu marine
- veste de sport CFBL bleu marine (avec capuche)
- pantalon de sport (ou legging) CFBL bleu marine
- short CFBL bleu marine ou skort CFBL bleu marine



Teachings

Physical Education is bilingual (half of the teaching team are native English speakers) and offers a wide range of activities, such as hockey, fitness, badminton, gymnastics, handball, basketball, football, ball games, athletics, kayak, middle-distance, ultimate, orientation course, swimming, cross-country running, hurdles, long jump...

Facilities

CFBL benefit from high quality sport facilities. In case of long distances, transfers can be done with private mini-bus. Pupils use the dome in Kentish Town for a wide range of sports, Three acres in Belsize Park and Market Road in Islington for team sports. Athletics take place in Hampstead Heath. Outdoor activities are part of CFBL educational programme. Secondary pupils go to West Reservoir (Stoke Newington) for kayaking and take part with Primary pupils in orientation races. Swimming takes place in Kentish Town Baths swimming pool.

Projects

To intensify sport experience, various projects are organised throughout the year. Every pupil must participate in one or more of the following projects :

- Sports Day
- Inter-schools or inter-level competitions
- Athletic trips
- Running and orientation races
- Tournaments
- Sports with the older pupils
- PE and caritative associations
- Duke of Edinburgh

PE KIT

The school PE uniform is mandatory and is available for purchase from Ace Sports (6 Fortress Road NW5 2ES acesportsdirect.com), the only official stockist of CFBL PE uniforms. Please note that there is a new PE uniform since September 2019. The old PE kit will be tolerated until July 2020.

Nursery to Year 1

- white CFBL polo shirt
- navy CFBL half-zip hoodie
- navy CFBL sweatpants or navy CFBL leggings
- navy CFBL shorts or navy CFBL skorts

Years 3 to 6

- navy CFBL polo shirt or fitted top
- navy CFBL full zip hoodie
- navy CFBL sweatpants or navy CFBL leggings
- navy CFBL shorts or navy CFBL skorts

Years 7 to 10

- navy CFBL polo shirt or fitted top
- navy CFBL full zip hoodie
- navy CFBL sweatpants or navy CFBL leggings
- navy CFBL shorts or navy CFBL skorts



Le CFBL propose un service de garderie pour les élèves de maternelle et de primaire, et pour tous les élèves, un grand nombre d'activités extra-scolaires payantes, organisées par CFBL Clubs.

Ces activités ont lieu après les cours, et couvrent des domaines très variés : football, escrime, danse, art dramatique, art du cirque, échecs, musique et langues. Il y a environ 50 clubs, animés en général par des professeurs du CFBL et des consultants extérieurs.

Garderie

La garderie s'adresse aux élèves de la maternelle et du primaire. C'est un service payant extrascolaire proposé par CFBL Clubs.

La garderie est proposée aux horaires suivants :
Lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8h-8h30, 15h15-17h, 17h-18h
mercredi : 8h-8h30, 12h-16h, 12h-17h, 12h-18h

Les garderies de l'après-midi et du soir disposent de la cour de récréation et de la salle de restauration, où les activités suivantes sont proposées (en fonction des conditions météorologiques) :

- coloriages
- bracelets brésiliens
- ateliers de peinture
- ping pong
- perles à enfiler
- jeux de société
- jeux de ballon
- corde à sauter

Les enfants sont aussi encouragés à faire leurs devoirs de façon indépendante.

Clubs

Les clubs s'adressent aux élèves de primaire et de secondaire. Certains clubs sont très populaires et se remplissent rapidement. Nous conseillons à tous les parents de réserver dès que possible pour éviter toute déception. Voici une liste indicative et non exhaustive des clubs proposés :

- Arts plastiques
- Art dramatique
- Badminton
- Basket
- Boost hand & basket
- Chant
- Coder pour les débutants
- Coder en java
- Conception d'un jeu vidéo
- Danse
- Échecs
- Escrime
- Football
- Guitare
- Gymnastique
- Handball
- Mandarin
- Multisports
- Parkour
- Ping pong
- Yoga

CFBL offers a pre- and after-school care service for primary school students, as well as a wide range of paid-for extracurricular activities, organised by CFBL Clubs. These activities take place after school time, and cover varied domains. There are about 50 clubs, run by either CFBL teachers or external professionals.

Care

Pre and after school care is offered to kindergarten and primary pupils by CFBL Clubs.

The hours for this service are the following:

Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 8 to 8:30am, 3:15 to 5pm, 5 to 6pm/ Wednesday: 8 to 8:30am, 12pm to 4pm, 12pm to 5pm, 12pm to 6pm

Pre and after school care take place in the playground and the canteen where the following activities are offered (depending on the weather):

- colouring
- beads
- Brazilian bracelets
- board games
- painting workshops
- ball games
- table tennis
- jump rope

Children are also encouraged to do their homework independently.

Clubs

Primary and secondary pupils can be part of many clubs. Some of them are very popular and are full quickly. To avoid any disappointment, we recommend parents to book a place as soon as possible. Here are some examples of clubs we have provided in the past:

- Arts
- Theater
- Badminton
- Basketball
- Boost hand & basket
- Choir
- Beginner coding
- Java coding
- Video game design
- Dance
- Chess
- Fencing
- Football
- Guitar
- Gymnastics
- Handball
- Mandarin
- Multisports
- Parkour
- Table tennis
- Yoga



NEW Klubhouse

Le CFBL est fier d'annoncer la création d'une nouvelle structure d'accueil pour les élèves de l'Ecole Primaire à compter de septembre 2020. Celle-ci s'appelle le KLUBHOUSE.

Objectif

Garantir un accueil au CFBL, le mercredi après-midi, à partir de septembre 2020 de tous les élèves de l'école primaire dont les familles en font la demande.

Organisation

Les élèves seront pris en charge tous les mercredis, à partir de midi, par la structure KLUBHOUSE, pour une succession de temps de repas, de récréation et d'activités. Cette organisation ne concerne que le mercredi après-midi, pour les garderies et clubs des autres jours l'organisation reste inchangée.

Durée de l'accueil

Les inscriptions se feront par trimestre et seront possibles selon les formules suivantes :

- Formule 1 : 12h à 16h00
- Formule 2 : 12h à 17h00
- Formule 3 : 12h à 18h00

Coût du KLUBHOUSE

en fonction de nombre d'inscrits)

- Formule 1 : 20 à 25£ par mercredi plus le repas
- Formule 2 : 25 à 30£ par mercredi plus le repas
- Formule 3 : 30 à 35£ par mercredi plus le repas

Place des Clubs le mercredi dans ce nouveau dispositif : ATTENTION !

- Les inscriptions aux clubs du mercredi après-midi sont réservés aux élèves inscrits au KLUBHOUSE.
- Les inscriptions aux clubs du mercredi après midi se feront comme par le passé au début du mois de septembre.
- Le prix des clubs du mercredi après-midi sera réduit d'une partie des frais d'inscription déjà versés au KLUBHOUSE (-5 £ par séance de clubs)

Inscription et paiement

Afin qu'un enfant soit accueilli en garderie ou dans un club, il est impératif de l'inscrire au préalable auprès de CFBL Clubs. Vous recevrez votre identifiant par email début septembre pour vous connecter et inscrire votre enfant sur :

<https://cfbl.childcare-online-booking.co.uk/>

L'ouverture des inscriptions se fait généralement selon le calendrier suivant :

- | | |
|---|---|
| • Début septembre: envoi des identifiants | garderie |
| • Première semaine de septembre ouverture des réservations garderie | • Mi-septembre: ouverture des réservations pour les clubs |
| • Deuxième semaine de septembre: début de la | • Début octobre: début des clubs |

Vous recevrez les dates précises fin août ou début septembre.

NEW Klubhouse

The CFBL team is extremely proud to launch the KLUBHOUSE, an extended service for primary pupils from September 2020.

Objective

offer each primary pupil a solution to be welcomed at CFBL on Wednesday afternoons from September 2020. Families must enrol by 3 July 2020.

Organisation

the KLUBHOUSE staff will look after the pupils every Wednesday afternoon from mid-day offering the following: lunch, recess and various activities. This organisation has been set up only for Wednesday afternoons. Pre-school and after-school cares as well as clubs remain unchanged.

Time

it is a term enrolment according to the following options:

- Option 1: 12pm to 4pm
- Option 2: 12pm to 5pm
- Option 3: 12pm to 6pm

Cost

(to be adapted depending on the number of pupils)

- Option 1 : £20 to £25 per Wednesday plus lunch
- Option 2 : £25 to £30 per Wednesday plus lunch
- Option 3 : £30 to £35 per Wednesday plus lunch

IMPORTANT! How to book a club on Wednesday?

- Wednesday afternoon clubs are reserved to the pupils enrolled at the KLUBHOUSE.
- Club enrolment will be only be available from early September as in the past (date tbc end August 2020)
- Prices for Wednesday afternoon clubs will be reduced

Enrolment and payment

It is mandatory to sign your child up for pre and after school or for one of the clubs to CFBL Clubs. You'll receive your login information by email to sign up your child at the beginning of September for:

<https://cfbl.childcare-online-booking.co.uk/>

Enrolment usually takes place according to the following timetable:

- Beginning of September: login information
- First week of September: opening of the registration for pre and after school care
- Second week of September: start of the pre and after school care
- Mid-September: opening of the registration for the clubs
- Beginning of October: start of the clubs



Présentation

L'association des parents d'élèves, CFBL Parents a 3 missions principales :

- **représenter** les parents d'élèves auprès de la Direction, de l'Administration, des enseignants et des organismes institutionnels. Nous participons notamment au Plan Ecole et à la mise en oeuvre d'actions concertées avec les autres établissements de Londres et le service culturel de l'Ambassade.
- **accompagner ou monter des projets** qui contribuent à l'épanouissement et l'enrichissement de nos enfants : fonds de solidarité pour les familles, soutien de projets pédagogiques (y compris voyages, sorties, etc...), achat d'équipement et de matériel...
- **animer et fédérer** la communauté parentale autour d'événements (soirées, conférences,....)

Nos actions

Nous menons ou participons aux initiatives suivantes:

- Pot de rentrée
- Soirée de remise des diplômes du brevet
- Photos de classe
- Matinées Portes ouvertes
- Forum des métiers
- Bouts des collégiens
- Miracle Friday spécial primaires
- Opérations vieux vêtements « Bag2School »
- Gala
- Fête du quartier « Alma Street Fair »
- Fête de la musique
- Assurance scolaire
- Playground des primaires
- Comédies musicales dont celle magnifique des primaires
- Radio Récré
- Voyages (Russie, Valence, Berlin, Ile de Wight...)
- Sorties et projets pédagogiques
- Aide aux familles en difficulté avec notre partenaire FSF

Rejoindre CFBL Parents

L'association, uniquement composée de bénévoles a besoin de VOUS !

Vous pouvez NOUS AIDER :

- **Comme bénévole** permanent ou ponctuel. Venez-nous voir ou écrivez-nous pour connaître les postes à pourvoir et nos besoins.
- **Comme donateur** : par votre adhésion bien sûr £20 par famille qui est déjà une aide immense pour couvrir les frais de fonctionnement et amorcer la pompe et par des dons tout court pour tout ceux qui peuvent se le permettre.
- **Avec juste un sourire** de temps en temps pour nous donner du cœur à l'ouvrage!

Restez en contact

Retrouvez toutes les news CFBL Parents par email, et:

- sur notre site web : www.cfblparents.org.uk
- sur le groupe fermé Facebook "Les Parents du CFBL": <http://bit.ly/CFBL-Parents-FB>
- Vous souhaitez intégrer des groupes d'entraide WhatsApp de quartier et pour toute question destinée à l'association : contact@cfblparents.org.uk

About us

CFBL Parents, the parents' association for CFBL, has 3 main goals:

- **representing** parents in meetings with the school management, administration, teachers and external institutions. We take part in "Plan Ecole" meetings and spearhead collaborative projects with other London schools and the cultural services of the French Embassy.
- **lead or help with projects** that contribute to the growth and well-being of our children: educational projects (trips, school outings...), new equipment purchase, financial aid for families...
- **organise events for parents** to help them meet and bond (parties, conferences...)

What we do

We are involved in the following projects and events:

- Back-to-school drinks
- Brevet diploma ceremony & gala
- Class pictures
- Open Days
- Careers Fair
- Parties for secondary students
- Miracle Friday
- Bag2School (clothes recycling)
- Gala
- Alma Street Fair
- Music Day
- Insurance
- Playground for primary
- CFBL Musical and Primary Show
- Radio Récré
- Trips (Russia, Valencia, Berlin, Ile of Wight...)
- Outings and educational projects
- Financial aid for families with our partner FSF

Join us

The association is entirely made up of volunteers - we need you!

Here's how you can help:

- **As a volunteer**, either for the whole year or as a one-off. Get in touch with us to find out which events currently have vacancies.
- **As a donor**: the CFBL Parents membership fee is £20 per family, which is already a big help for us, but you can of course give more if you can by donating on our website.
- **With a smile** from time to time - it really encourages us to keep giving our all!

Stay in touch

You can read up on our latest news by email, and also:

- on our website: www.cfblparents.org.uk
- on the closed Facebook group "Les Parents du CFBL": <http://bit.ly/CFBL-Parents-FB>
- If you'd like to join our neighborhood WhatsApp groups or ask us questions: contact@cfblparents.org.uk





Comment est enseigné l'anglais ? L'anglais est enseigné par groupes de compétences. Par un test de placement à leur arrivée au CFBL puis par évaluation continue par les enseignants de la matière, les élèves sont placés dans des groupes correspondant à leur niveau moyen acquis dans le CECRL (Cadre Européen de Référence en Langue) de A1 à B2/C. Le programme suit le programme français d'anglais et de Section Internationale britannique (National British Curriculum) selon le placement des élèves. L'élève sera placé dans un groupe nommé par l'objectif du CECRL visé, par exemple Vers B1 (Towards B1).

Comment sont enseignées les langues LV2 ? Les élèves sont répartis dans des groupes correspondant à leurs compétences linguistiques, et ces groupes sont susceptibles d'évoluer durant l'année.

Faites-vous des classes de niveau en fonction des langues ? Non, la composition des classes ne dépend pas du niveau des élèves en langues.

Quand auront lieu les tests d'anglais et d'histoire-géographie (DNBi) ? Les tests auront lieu la première semaine de septembre, et les résultats seront communiqués peu après.

Pourquoi y a-t-il moins d'enseignements en anglais au collège, et seulement pour les matières non académiques ? Les règles de l'homologation ainsi que le format des épreuves du brevet ne permettent pas le maintien d'une parité horaire entre les deux langues d'enseignement. Cela n'a aucune conséquence sur l'aisance acquise par les élèves, dans les deux langues, en fin de 3ème.

Peut-on commencer le latin à partir de la 4ème ? Non - seuls les élèves ayant suivi l'option en 5ème pourront la continuer ensuite.

Peut-on changer de LV2 à la fin de la 6ème ? Oui, mais pas ensuite.

Can we change the second language at the end of Year 7? Yes but not after.

Y a-t-il un dress code ? Uniquement pour le sport.

Is there a dress code? Only for sports.

Où peut-on se procurer la tenue de sport ? Ace Sports (en ligne ou dans leur magasin).

Quelle prise en charge des fournitures par le CFBL ? Pour la section primaire, la plus grande partie de l'achat des fournitures scolaires est prise en charge par le CFBL en contre-partie d'une somme forfaitaire de £40 ajoutée aux frais de scolarité. Pour le secondaire, aucune prise en charge n'est prévue hormis le cadenas des casiers.

Quand l'emploi du temps sera-t-il communiqué ? L'emploi du temps sera communiqué le jour de la rentrée.

Est-ce que les élèves du collège peuvent patienter dans l'établissement avant ou après leurs cours ? Ils sont accueillis à partir de 8h15 en cour de récréation, et en salle d'étude de 8h30 à 17h.

Y a-t-il un bus scolaire ou organisez-vous du covoiturage? Le CFBL ne prend pas en charge de solution de transport scolaire mais il existe des prestataires, notamment La Clé des Champs.

Peut-on quitter l'option DNBi à la fin de la 6ème ?

Ce n'est pas souhaitable. Un élève qui intègre l'option DNBi, s'engage à la suivre jusqu'à la fin de la 3ème.

À partir de quand peut-on envisager l'étude d'une autre langue ?

À partir de la 4ème (exclusivement le mandarin, à raison de 2h par semaine).

How is English taught?

Pupils are split into groups depending on their proficiency. A test is organised at the start of the year. Our teachers' ongoing assessments allow us to place them into groups corresponding to their level - CECRL from A1 to B2/C.

Depending on their group, pupils follow the French curriculum of English and the National British curriculum. Pupils will be placed in a group of their CECRL level, for example Towards B1.

How are second languages taught?

Pupils are split into groups depending on their proficiency. They could change level throughout the year.

Do you make groups according to child's level in languages?

No, classes aren't made according to the children level in languages.

When would the English and History and Geography (DNBi) tests take place?

Pupils will take these tests on the first week of September and the results will shortly be published.

Why is there less hours taught in English in secondary and why is it only for non-academic subjects?

Both the French government certification and the format of the final exam in year 10 don't allow us to teach equally in both languages. It has no consequences on the ease acquired by the children in both languages at the end of Year 10.

Can we start Latin at the beginning of Year 9? No, only pupils having followed the option in Year 8 can then continue.

Can we change the second language at the end of Year 7? Yes but not after.

Is there a dress code? Only for sports.

Where can we buy the PE outfit? Ace Sports (online or in their store).

How much the CFBL take care of supplies? For the primary section, the biggest part of the school supplies are provided by the school. For the secondary, nothing is provided except for the padlock on the locker.

When can we know my child's timetable? Timetables will be communicated on the first day of school.

Can the secondary pupils wait inside the school before and after classes? They are welcomed from 8.15 am in the playground and in the study room from 8.30 am to 5pm.

Can we drop the DNBi option at the end of Year 7? It isn't recommended. A pupil who registered for that option is committed to follow it until the end of Year 10.

Is there a school bus or do you organise car sharing? For school transport, please contact "the little bus company".

When can we consider learning another language? At the start of Year 9 (exclusively mandarin with 2 hours per week).

Pour toute autre question :
Any other questions?

info@cfbl.org.uk

French Scholarship Foundation

La French Scholarship Foundation (FSF) offre une assistance financière aux familles des élèves du Collège français bilingue de Londres (CFBL) et du Lycée international de Londres Winston Churchill. Ayant récemment reçu un don, la FSF peut maintenant amplifier ses actions pour développer des solutions de poursuite de scolarité pour les élèves des deux établissements.

Nous espérons que vous serez nombreux à manifester votre solidarité en effectuant vous aussi un don sur le site de FSF : www.fsfoundation.org.uk/how-you-can-help
Vos généreuses contributions, quels qu'en soient les montants, permettront ainsi à d'autres familles d'offrir à leurs enfants l'éducation de qualité qu'elles souhaitent.

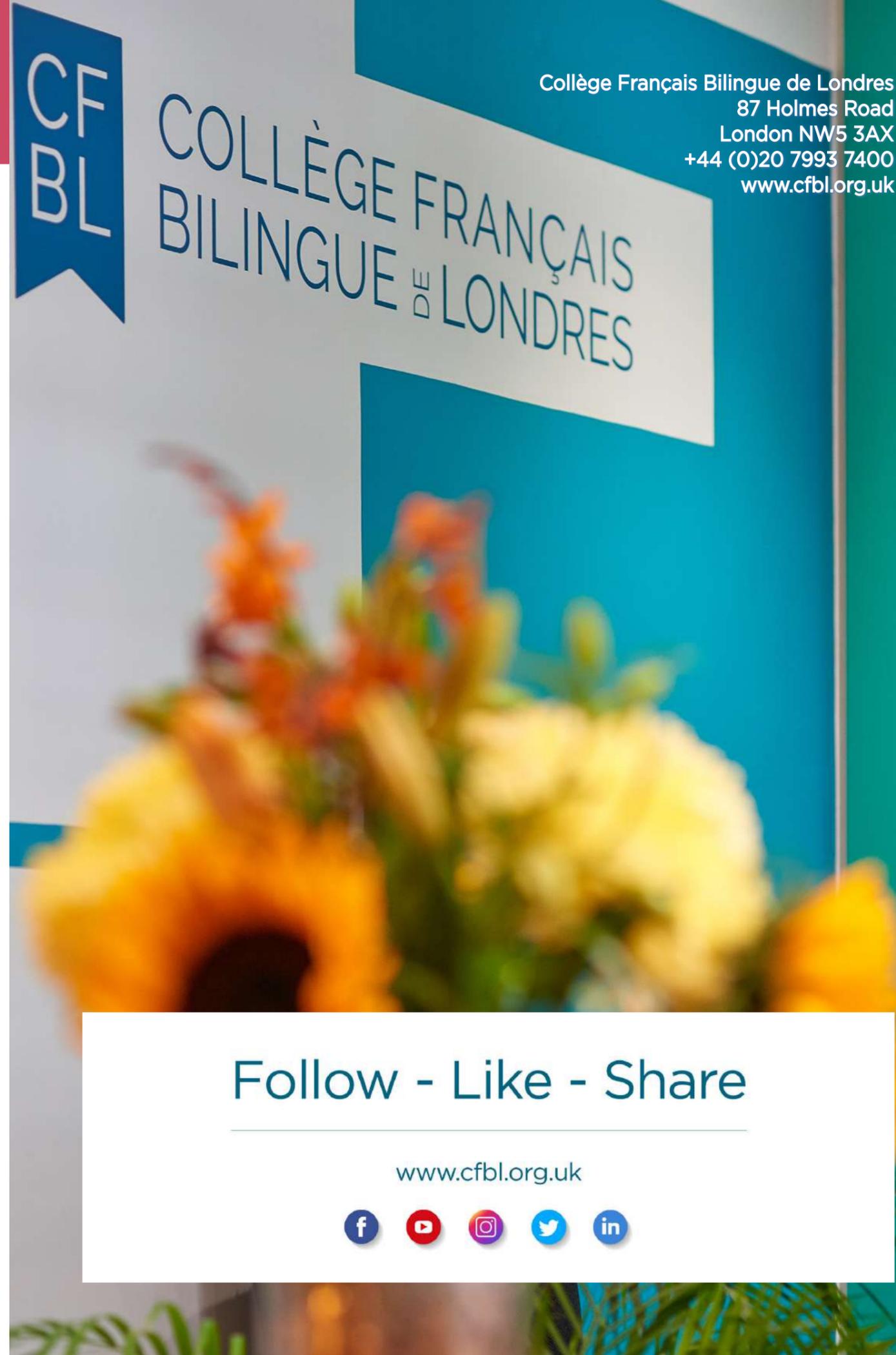
Les familles des deux établissements qui connaîtraient des difficultés d'ordre financier peuvent déposer un dossier en ligne à l'adresse suivante : www.fsfoundation.org.uk/how-to-apply
La Fondation garantit un traitement impartial et confidentiel de tous les dossiers qui lui sont présentés. Vous pouvez consulter la financial assistance policy sur son site.

[fsfoundation.org.uk](http://www.fsfoundation.org.uk)

The French Scholarship Foundation (FSF) offers financial assistance to families with pupils at Collège français bilingue de Londres (CFBL) and Lycée international de Londres Winston Churchill. Having recently benefited from a kind donation, FSF can now broaden its actions to help pupils continue their education in those schools.

We hope this contribution will encourage many to make a donation on the FSF website: <http://www.fsfoundation.org.uk/how-you-can-help/>. Your gift, regardless of the amount, will enable other families to give their children access to quality education.

*Families from both schools, with financial needs, may submit an online application at the following address: <http://www.fsfoundation.org.uk/how-to-apply/>
The Foundation handles all applications in an impartial and confidential manner. Please check the financial assistance policy on the FSF website.*



Collège Français Bilingue de Londres
87 Holmes Road
London NW5 3AX
+44 (0)20 7993 7400
www.cfbl.org.uk

CFBL
COLLÈGE FRANÇAIS
BILINGUE DE LONDRES

Follow - Like - Share

www.cfbl.org.uk

